

Протокол

№

гр. София, 31.01.2023 г.

АДМИНИСТРАТИВЕН СЪД - СОФИЯ-ГРАД, Първо отделение 45
състав, в публично заседание на 31.01.2023 г. в следния състав:
СЪДИЯ: Евгени Стоянов

при участието на секретаря Теменужка Стоименова, като разгледа дело номер **11695** по описа за **2022** година докладвано от съдията, и за да се произнесе взе предвид следното:

След спазване на разпоредбите на чл. 142, ал. 1 от ГПК, във връзка с чл. 144 от АПК, на именното повикване в 11:45 часа се явиха:

Жалбоподателката - М. И. А.: редовно призована, явява се лично и се представлява от адвокат Т. Т., с пълномощно на лист 55 по делото.

Ответникът - председател на Държавна агенция за бежанците (ДАБ): редовно призован, не се явява, представлява се от юрисконсулт Д. Д., с пълномощно представено в днешното съдебно заседание.

Софийска градска прокуратура: редовно призована, не изпраща прокурор за участие в производството по делото.

Преводачът А. А. Х., редовно уведомен за осъществяване превод от/на арабски език, се явява лично.

СЪДЪТ СНЕ самоличността на преводача: А. А. Х., 66 годишен, неосъждан, без дела и родство със страните.

СЪДЪТ ПРЕДУПРЕДИ преводача за наказателната отговорност, която носи по чл. 290, ал. 2 от НК за осъществявания превод.

Преводачът: Известна ми е наказателната отговорност. О. да осъществявам точен, верен и безпристрастен превод.

Преводачът разясни на жалбоподателката извършените до момента процесуални действия.

Жалбоподателката (лично чрез преводача): Разбирам превода и съм съгласна да се ползвам от услугите на този преводач при провеждане на производството по делото.

С оглед заявеното от жалбоподателката,
СЪДЪТ

ОПРЕДЕЛИ:

НАЗНАЧАВА А. А. Х. като преводач на жалбоподателката М. И. А. за осъществяване на превод от/на арабски език.

Страните (поотделно): Да се даде ход на делото.
СЪДЪТ счита, че не са налице процесуални пречки за даване ход на делото в днешното съдебно заседание, поради което

ОПРЕДЕЛИ:

ДАВА ХОД НА ДЕЛОТО.
ДОКЛАДВА постъпилата жалба и приложените към нея писмени доказателства.
ДОКЛАДВА административната преписка ведно със съдържащите се в нея доказателства.

Жалбоподателката (лично чрез преводача): Разбирам подадената жалба. Зная защо съм тук и поддържам жалбата си.

Адвокат Т.: Поддържам жалбата и моля да бъде уважена. Моля да приемете представените с жалбата писмени доказателства. Възразявам да се приеме административната преписка във вида, в който е приложена, тъй като считам, че не е заверена по надлежния ред. Има страници с отбелязвания, за които няма сложен печат, нито направена заверка или вписване какво представляват тези отбелязвания, няма заверка „вярно с оригинала“. Предоставям преценката на съда. Не смятам, че от преписката липсват документи. Представям и моля да приемете доказателства, преведени от същия заклет преводач – доктор А. Х.: превод от лична карта на жалбоподателката, удостоверение за сключен граждански брак и извадка от семейната книга за произхода на цялото семейство. На този етап няма да соча други доказателства. Нямам други доказателствени искания.

Юрисконсулт Д.: Оспорвам жалбата. Административната преписка е представена в цялост и моля да бъде приета. Не възразявам да се приемат доказателствата, представени с жалбата. Запознах се с днес представените доказателства и не възразявам да се приемат, тъй като установяват самоличността на жалбоподателката. Представям копие на писмо, което сме изпратили до ДАНС за снабдяване с информация, във връзка с дадените от съда указания. Предвид обстоятелството, че търсената информация представлява класифицирана информация, това беше единственият начин – ние да го изискаме от ДАНС и от там да се изпрати на съда. Моля делото да се отложи за друга дата, тъй като считам, че тази информация е важна

за правилното произнасяне по жалбата и правилното решаване на делото. Нямам искания по доказателствата и няма да соча такива.

СЪДЪТ ПРЕДОСТАВИ за запознаване на адвокат Т. представеното копие на писмо от ответника до ДАНС.

Адвокат Т.: Считам, че направеното искане е неотнормимо към предмета на делото и моля да не се уважава поради това, че в обжалваното решение ответникът цитира писмо постъпило от ДАНС до ДАБ, т. е. те разполагат с това писмо, то не е секретно и следва да е приложено в преписката. От друга страна, доверителката ми е поискала предоставяне на международна закрила на 07.12.2022 година, а писмото на ДАНС, което се цитира, е от 22.11.2022 година. П., че става въпрос за съвсем различно писмо и това цели единствено шиканиране и протакане процеса, като моята доверителка остане в помещение от затворен тип. Искане преместване в различна сграда – където могат да се разхождат свободно по коридора, а не да стоят цял ден заключени в стаята. Считам, че са имали възможност да го представят, т. е. преписката не е в цялост.

Юрисконсулт Д.: Няма как писмото от ДАНС да бъде приложено в преписката, тъй като съдържа класифицирана информация, а другата част от преписката е явна. Това налага допълнителното изискване от ДАНС да приложи справката, въз основа на която е издадено процесното решение. Относно изложеното от представителя на жалбоподателката за датата, на която е издадено писмото от ДАНС, обръщам внимание, че писмото е издадено след влизане на жалбоподателката на територията на Република България. Съгласно действащото законодателство от компетентността на ДАНС е да проследява всеки един чужденец, влязъл на територията на страна и в нейните правомощия е да преценява лицата съобразно наличната оперативна информация, поради което няма нищо чудно, че писмото е с по-ранна дата - преди жалбоподателката да подаде молбата за международна закрила. Ето защо намирам възражението на насрещната страна за неоснователно и моля да не го взимате предвид.

СЪДЪТ

ОПРЕДЕЛИ:

ПРИЕМА представените с жалбата и с административната преписка писмени доказателства.

ПРИЕМА писмените доказателства представени в днешното съдебно заседание от процесуалните представители на жалбоподателката и ответника.

С оглед представеното копие на писмо от ДАНС, дадените указания и за изясняване на фактическата обстановка с оглед правилното решаване на спора, съдът намира абсолютно необходимо постъпване на изисканата информация, поради което

ОПРЕДЕЛИ:

ОТЛАГА ДЕЛОТО И ГО НАСРОЧВА за разглеждане в открито съдебно заседание на

14.02.2023 година от 11:50 часа, за която дата и час страните са уведомени от днес чрез своите процесуални представители. Уведомен от днес да се счита и назначения преводач А. Х..

ДА СЕ ПРИЗОВЕ жалбоподателката за следващото съдебно заседание.

СЪДЪТ ОПРЕДЕЛЯ възнаграждение на преводача за осъществения превод в размер на 40,00 лв. (четиридесет лева), което ДА СЕ ИЗПЛАТИ от бюджета на Административен съд София-град, за което се ИЗДАДЕ разходен касов ордер, който се ВРЪЧИ на преводача А. А. Х..

Протоколът е изготвен в съдебно заседание, което приключи в 12:06 часа.

СЪДИЯ:

СЕКРЕТАР: